

**原作者及出處 (Original):**

Kerfeld, Cheryl I.; Dudgeon, Brian J.; Engel, Joyce M.; Kartin, Deborah  
Pediatric Physical Therapy. 25(2):158-166, Summer 2013.  
doi: 10.1097/PEP.0b013e318288d239

**題目 (Title):**

發展兒童輪椅使用者之身體機能評估項目  
(Development of Items That Assess Physical Function in Children Who Use  
Wheelchairs)

**翻譯者 (Translator):**

潘懿玲 (Yi-Ling Pan, PT, MSc,)  
臺大醫院復健部物理治療技術科 物理治療師 台北 台灣  
(Physical Therapist, Division of Physical Therapy, Department of Physical Medicine  
and Rehabilitation, National Taiwan University Hospital, Taipei, Taiwan)

**校閱者 (Reviewer):**

廖華芳 (Hua-Fang Liao)  
台灣大學醫學院 物理治療學系暨研究所 兼任副教授 台北 台灣  
(part-time Associate Professor, School of Physical Therapy, College of Medicine ,  
National Taiwan University, Taipei, Taiwan)

**目的 (Purpose):**

檢測「個案自述成效評估資訊系統 (PROMIS)」中與兒童身體機能有關的移動項目，用於兒童輪椅使用者之題目內容、格式與可被理解程度。  
(To assess the content, format, and comprehension of the Patient Reported Outcomes Measurement Information System (PROMIS) pediatric physical function related to mobility items for children who use wheelchairs (WCs).)

**方法 (Methods):**

14 位年齡 8 至 12 歲的兒童輪椅使用者接受認知訪談，用口語表達自己對 PROMIS 題目的想法，再以「問卷評值系統」(Questionnaire Appraisal System)對訪談內容文字稿進行編碼。

(During a cognitive interview, 14 children, aged 8 to 12 years, who use WCs, verbalized their thoughts when answering PROMIS items. The Questionnaire Appraisal System was used to code summarized text from the interviews.)

**結果 (Results):**

受訪兒童要求題目應更具體且納入有關表現與參與的適應方式的選項。經歷過的情境與特定環境的支持和限制會影響他們如何回答 PROMIS 問題。

(The children requested items be more specific and include options for reporting adaptive ways of performing and participating. How they would answer the item depended on the situation and specific environmental supports and constraints they may have experienced.)

**結論 (Conclusions):**

復健專業人員在發展及使用自我填答式成效評量工具時，應以兒童輪椅使用者觀點了解那些是重要，包括身體功能、環境之影響、協助兒童移動功能之輔具使用多元性。

(As rehabilitation professionals develop and use self-reported outcome measures, they should explore what is important to children who use WCs regarding their views on physical functioning, the influences of the environment, and variability in the use of devices to assist with functional mobility.)